

Норвежские предлоги. Preposisjoner i norsk

Предлоги помогают нам выразить разные смыслы, например, **время, место, отношение**. Возьмем самые распространенные по темам.

Место

på (на, в)

i (в)

Оба предлога могут означать **в**. К сожалению, особой логики в их разделении нет.

Отдельные случаи нужно запомнить, например:

på restaurant (в ресторане),

på kino (в кино),

på kontor (в офисе),

på hotell (в отеле),

på universitetet (в университете)

и некоторые другие.

В остальном чаще употребляется **i**:

i sentrum,

i kantina,

i leilighet.

Со странами и городами мы **всегда** используем предлог **i**:

i Oslo (в Осло),

i Russland (в России),

i Norge (в Норвегии).

Han arbeider **på** et kontor. – Он работает **в** офисе.

Jeg går ikke **på** skolen i dag. – Я не иду **в** школу сегодня.

Han studerer **i** Oslo. – Он учится **в** Осло.

Vi foretrekker å sole oss **i** Spania sammen med våre venner. – Мы предпочитаем загорать **в** Испании вместе с друзьями.

Sett deg **i** bilen! – Садись **в** машину!

Han vasker seg og pusser tennene **på** badet. – Он умывается и чистит зубы **в** ванной.

Второе значение предлога **på** – **на**:

på bordet (на столе),

på gulvet (на полу),

på øyen (на острове).

Barn liker å kle av seg og sole seg **på** stranda. – Дети любят раздеваться и загорать **на** пляже.

ved siden av (рядом с чем-то)

Postkontoret er **ved siden av** skolen. – Почта **рядом** со школой.

i nærheten av (поблизости)

Hytta vår er **i nærheten av** elva. – Наша дача **поблизости** от реки.

fra (из)

Helene kommer **fra** Bergen. – Хелене **из** Бергена.

til (в) (направление)

Предлоги **fra – til** всегда обозначают направление.

Vi reiser **fra** London **til** Paris. – Мы едем **из** Лондона **в** Париж.

Når skal du hjem **til** Russland? – Когда ты собираешься домой **в** Россию?

under (под)

Kofferten ligger **under** senga. – Чемодан лежит **под** кроватью.

gjennom (через)

Må vi gå **gjennom** parken? – Мы должны пройти **через** парк?

hos (у (кого-либо))

Употребляется так же, как по-русски.

Vi bor **hos** broren min. – Мы живем **у** моего брата.

foran (перед)

Du kan stå **foran** meg, jeg er høyere. – Ты можешь встать **передо** мной, я выше.

bak (сзади)

Denne veien er **bak** lyskrysset. – Эта улица **за** светофором.

ved (около / у)

Hytta deres er **ved** innsjøen. – Их дача **у** озера.

Время

på / om (в)

På в значении времени используется **с днями недели**:

på torsdag – в четверг,

på lørdag – в субботу.

Обозначает конкретный четверг, субботу и т.п.

Vi reiser **på** mandag. – Мы уезжаем **в** понедельник.

Om torsdagen, om lørdagen будет значить **по** четвергам, **по** субботам, то есть постоянное действие.

Hun vasker seg **om** morgenen og **om** kvelden. – Она умывается **по** утрам и вечерам.

om (через)

Еще одно значение **om** – **через** (какое-то время).

Vi kommer **om** 2 timer. – Мы придем **через** 2 часа.

etter (после)

Jeg kjører til Bergen **etter** timen. – Я поеду в Берген **после** урока.

i (в течение)

Предлог **i** используется во времени **Перфект**.

Hun har bodd her **i** 5 år. – Она живет здесь **в течение** 5 лет.

fra... til (с... до)

Fra 10 **til** 18 jobber vi. – С 10 **до** 18 мы работаем.

siden (с) (о времени)

Siden тоже используется во времени **Перфект**.

Hun har bodd her **siden** 2000. – Она живет здесь с 2000 года.

for...siden (назад) (какое-то время назад)

Этот предлог используется для указания конкретного времени в *Претерите*.

Vi kom hit **for** 2 år **siden**. – Мы приехали сюда 2 года **назад**.

Другие случаи

i stedet for (вместо)

Kan vi gjøre det i morgen **i stedet for** i dag? – Мы можем сделать это завтра **вместо** сегодня?

på grunn av (из-за / по причине)

Vi har problemer med jobben **på grunn av** deg. – У нас проблемы на работе **из-за** тебя.

med (с)

Vi skal lage fisk **med** poteter i kveld. – Вечером мы приготовим рис с картошкой.

uten (без)

Det er ikke interessant **uten** deg. – **Без** тебя не интересно.

om (о)

Еще одно значение предлога **om** – **о чем-то**.

Han snakker **om** boka. – Он говорит **о** книге.

av (из, от)

Предлог **av** чаще всего обозначает часть целого.

Oljen er laget **av** oliven – Масло сделано **из** оливок.

for (для / чтобы)

til (для)

For и **til** похожи, но имеют разницу в употреблении.

Til – когда мы что-то получаем или принимаем.

Hva har du laget **til** ham? – Что ты приготовила **для** него?

For – когда что-то касается чего-то или кого-то, актуально кому-то.

Det er vanskelig **for** ham. – Это трудно **для** него.

Посмотрите еще примеры с разными предлогами.

Huset er **ved** elva. – Дом у реки.

Vi snakker **med** henne. – Мы разговариваем с ней.

Vi kjøper gave **til** henne. – Мы покупаем подарок для нее.

Vi kjører **uten** ham. – Мы едем без него.

Jeg går **under** broen. – Я иду под мостом.

De flyr **gjennom** Norge. – Они летят через Норвегию.

De leser **for** sine barn. – Они читают для своих детей.

Jeg bor **hos** mormor. – Я живу у бабушки.

Hun kan ikke komme **på grunn av** været. – Она не может прийти из-за погоды.

Vi reiser **om** 2 uker. – Мы уезжаем через 2 недели.

Hun sitter **ved siden** av meg. – Она сидит рядом со мной.

Kjøp fisk **i stedet for** kjøtt. – Купи рыбу вместо мяса.

Vi har ikke gjort det **siden** 2012. – Мы не делали этого с 2012 года.

Hun gikk **for** en time **siden**. – Она ушла час назад.

Fortell meg **om** ham. – Расскажи мне о нем.

[Выполните упражнения к уроку](#)